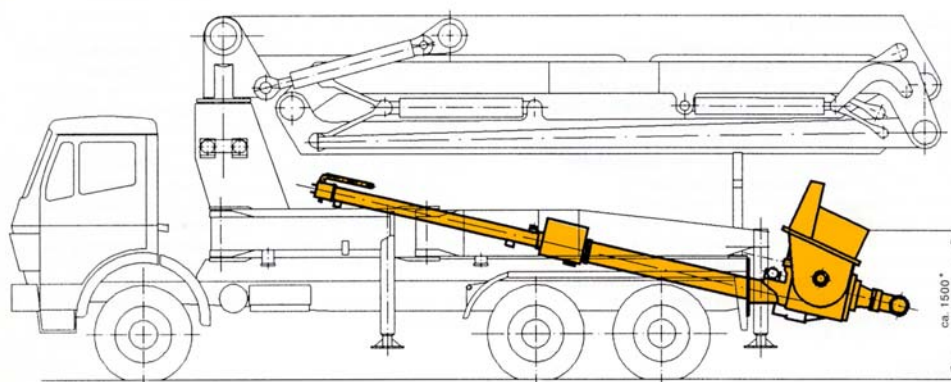


Caractéristiques techniques / Datos técnicos

ELBA Pompe à béton automotrice
AP 9020 - 2100 / AP 10020 - 2100 / AP 13023 - 2100

ELBA Bomba de hormigón sobre camión
AP 9020 - 2100 / AP 10020 - 2100 / AP 13023 - 2100



* Dépendant du châssis porteur
Dependiendo del tipo de camión

Caractéristiques particulières:

- Tuyau pivotant simple et fiable.
- Commande électro-hydraulique pour un pompage du béton pratiquement continu, sans à coups.
- Double circuit hydraulique avec circuit d'accumulation de pression pour le tuyau pivotant.
- Agitateur à haute performance.
- Construction allégée de conception simple et claire. Tous les composants sont accessibles facilement.

Características particulares:

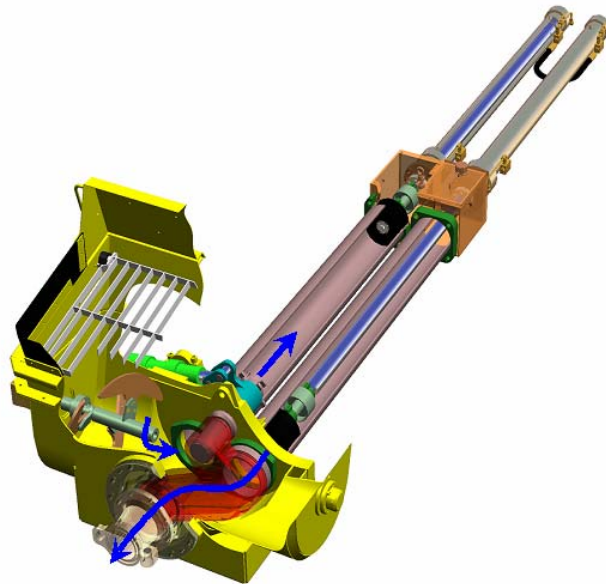
- Trompa de distribución sencilla y fiable.
- Control electro-hidráulico para un caudal de hormigón continuo.
- Sistema hidráulico de dos circuitos, con circuito de acumulador de presión separado para el pistón.
- Agitador de alto rendimiento.
- Diseño sencillo y claro, todos los componentes son fácilmente accesibles.

Caractéristiques techniques Datos técnicos		AP 9020	AP 10020	AP 13023
Débit de pompage théorique max.* Caudal máxima teórico de hormigón *	m ³ /h	90	100	130
Pression de béton max. * Presión máxima de hormigón *	bar	81		61
Nombre de cycles max. Numero máximo de carreras	/min	23	25	
Course du vérin de pompage Carrera de los cilindros de bombeo	mm	2100		
Diamètre du vérin de pompage Diámetro del émbolo impulsor	mm	200		230
Volume du réservoir d'huile Volumen del depósito de aceite	l	550 - 770 **		
Volume de la trémie de reception de béton Capacidad de la tolva de hormigón	l	600		
Volume du réservoir d'eau Depósito de agua	l	400 - 600 **		
Pression de la pompe à eau Presión de la bomba de agua	bar	20		

* ne peut être obtenu en même temps
no se puede conseguir al mismo tiempo

** dépendant de la longueur du mât
depende de la longitud de la pluma

**Ensemble de Pompage avec
Tuyau pivotant ERS 2300 ELBA
Conjunto de bombeo con trompa
de distribución ERS 2300 ELBA**



1 Vérins hydrauliques de travail

Des vérins hydrauliques avec une course de 2100 mm permettent l'obtention d'un nombre réduit de cycles de travail, une grande longévité des pièces d'usure ainsi qu'un flux continu de béton sans à coups.

2 Vérins de convoyage

Les vérins de convoyage bénéficient d'un traitement de surface (chromage/durcissement) spécial pour une longévité accrue.

3 Vérins de commutation

Des vérins de commutation agissant très rapidement et équipés d'un système d'amortissement très efficace garantissent un flux de béton constant sans interruption en bout du tuyau de distribution final.

4 Tuyau pivotant

Le tuyau pivotant en forme de « S » permet d'atteindre une haute efficacité grâce à sa forme favorisant le flux de béton. Il est réalisé en fonte d'acier avec une forte épaisseur des parois et une haute résistance à l'usure. Les paliers sont robustes et équipés de joints d'étanchéité multiples et de coquilles protectrices anti-usure de l'arbre de rotation.

5 Lunette d'usure et embouchure

Les deux pièces sont réalisées en matériel à haute résistance anti-usure. L'étanchéité exceptionnelle au niveau des surfaces de frottement empêche l'échappement d'eau et de laitance chargée de fines dans la phase de refoulement du béton.

6 Détecteurs pour la commande de la commutation

En fin de course de chaque vérin en phase de pompage la commutation électro-hydraulique se fait automatiquement à la position précise prévue. La commutation est amortie et se fait ainsi en douceur et sans à coups.

7 Agitateur

L'agitateur ramène le béton vers le milieu de la trémie en garantissant ainsi un haut degré de remplissage des vérins de convoyage. Les pales de malaxage sont interchangeables individuellement.

8 Chambre de rinçage

La chambre de rinçage sert de réservoir pour l'eau de rinçage. Elle permet également l'accès pour le remplacement des pistons de pompage et éventuellement des joints d'étanchéité de la tige des vérins de pompage.

1 Cilindros hidráulicos

Los cilindros hidráulicos con carrera de 2100 mm y configurados a trabajar a pocas carreras, dan como resultado una alta durabilidad de las piezas de desgaste y un caudal continuo de hormigón.

2 Cilindros de transporte

Los cilindros de transporte están realizados con acero cromeado y especialmente endurecido para una larga duración.

3 Cilindros conmutadores

Ágiles cilindros conmutadores, equipados con un amortiguador de alta eficacia, procuran un caudal de hormigón constante, sin interrupciones en la manguera final.

4 Trompa de distribución

La trompa de distribución, con forma de S, está diseñada para un alto rendimiento de bombeo. Esta fabricada en acero fundido con gruesas paredes de alta resistencia al desgaste. El cojinete es robusto y está protegido contra desgaste por una junta múltiple y vainas protectoras del eje.

5 Piezas de desgaste (gafas y boca)

Están fabricadas de material resistente al desgaste. La estanqueidad extraordinaria de las superficies de rozamiento impide la pérdida del agua del hormigón y la pérdida de finos durante el llenado de la trompa.

6 Sensor del conmutador

Después de cada carrera de bombeo, se detecta en la posición precisa el final de carrera y se produce la conmutación electro-hidráulica. Este cambio es amortiguado, suave, sin choques.

7 Agitador

El agitador mueve el hormigón hacia el centro de la tolva y procura así una excelente capacidad de llenado de los cilindros transportadores. Las palas del agitador se pueden intercambiar individualmente.

8 Cámara de lavado

La cámara de lavado sirve como depósito para el agua de lavado. Desde aquí se realiza el acceso para el cambio de los pistones y, si es necesario, el cambio de las juntas de las barras del cilindro hidráulico.

009.50-0623.7 (0.04.6.0) VF

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical changes.

Sous réserves de modifications techniques.
Sujeto a modificaciones técnicas.